

- 01 На русском языке    Для родителей и опекунов    Оглавление
- 02 [О процедуре поступления в школу / перевода в другую школу](#)
  - 03 [Система образования в Японии](#)
  - 04 [О детских садах \(ечиеи\)](#)
  - 05 [Начальная школа \(сегакко\): школьная жизнь](#)
  - 06 [Начальная школа: мероприятия](#)
  - 07 [Средняя школа \(чюгакко\): школьная жизнь](#)
  - 08 [Средняя школа: мероприятия](#)
  - 09 [Что делать после окончания средней школы?](#)
  - 10 [Старшая школа\(коко\)](#)
  - 11 [Система вступительных экзаменов для поступления в старшую школу](#)
  - 12 [Что делать после окончания старшей школы](#)
  - 13 [Список вещей и инструментов, необходимых ребенку в школе](#)
  - 14 [Система предоставления услуг перевода в школе и в районе проживания](#)
  - 15 [Список школ для иностранцев \(гайкокудзин гакко\)](#)
  - 16 [Курсы японского языка, предоставляемые в школе и регионе проживания](#)
  - 17 [Адреса служб, предоставляющих консультации по разным вопросам проживания, вопросам трудоустройства, медицинского обслуживания, образования \(список служб, т. н. мадогучи\)](#)
  - 18 [Система преподавания специализированных знаний детям в школе \(база данных по кадрам в префектуре Осака\)](#)
  - 19 [Место, где вам могут предоставить информацию о вакансиях \(список служб занятости Hello Work\)](#)
  - 20 [Школы, где обучают специализированным знаниям и умениям, необходимым для успешного поиска работы \(приобретение навыков для работы\)](#)
  - 21 [Что вы планируете делать после окончания средней школы? Если вы планируете скоро вернуться в свою страну? \(выбор пути для ребенка\)](#)
  - 22 [Если ребенок не хочет ходить в школу \(отказ ходить в школу, т. н. футоко\)](#)

## 02 О процедуре поступления в школу / перевода в другую школу [TOP](#)

### © Поступление в детский сад (*ечиеи*) (обучение изначально в этом детском саду)

#### ◆ При поступлении в детский сад

1. Лица, приехавшие в Японию и получившие карточку иностранца (*заирю кадо*, alien registration card), должны отнести её в Отдел Граждан (*минка*) или Отдел Населения (*дзюминка*) (название может отличаться в зависимости от населённого пункта) администрации города или деревни по месту проживания (*сиякусе*), и подать заявление о месте проживания (регистрация жителей – *дзюмин тороку*).
2. В детском саду, куда вы планируете отдать ребёнка, необходимо получить «Форму заявления на поступление в детский сад» (*нюэн гансе*), заполнить её и предоставить в этот детский сад.
3. В назначенный день нужно будет прийти в детский сад, куда вы подавали заявление.

### © Поступление в школу (обучение изначально в этой школе)

#### ◆ При поступлении в начальную и среднюю школы

1. Лица, приехавшие в Японию и получившие карточку иностранца (*заирю кадо*, alien registration card), должны отнести её в Отдел Граждан (*минка*) или Отдел Населения (*дзюминка*) (название может отличаться в зависимости от населённого пункта) администрации города или деревни по месту проживания (*сиякусе*), и подать заявление о месте проживания (регистрация жителей – *дзюмин тороку*).
2. О своем намерении направить ребенка в школу необходимо сообщить в отдел комитета по вопросам образования (*кеику иинкаи*) при администрации вашего населённого пункта (*сиякусе*). После получения «Руководства по поступлению в школу (*сюгаку аннайсе*)», следует заполнить в нем все необходимые пункты, и подать его работнику окна приёма (*мадогучи*). Если же родители или опекуны уже были зарегистрированы по месту проживания на момент достижения ребёнком возраста поступления в школу, то они получают «Руководство по поступлению в школу» по почте. Заполнив все необходимые пункты, следует подать форму заявления на поступление в школу работнику окна приёма (*мадогучи*) в комитете по образованию при администрации вашего района (*сиякусе*).
3. Через несколько дней из администрации вашего района вам будет придет «Извещение о поступлении в школу» (*нюгаку цучисе*), в котором будет указано название школы, в которую вы направлены, и её месторасположение. Если вы подавали заявление на поступление в школу в окне приема при комитете по образованию администрации вашего района, «Разрешение на поступление в школу» (*нюгаку кекасе*) вам могут дать на месте.
4. В назначенный день родители (опекуны) с ребёнком приходят в указанную школу. При себе следует иметь «Разрешение на поступление в школу» (*нюгаку кекасе*) либо «Извещение о поступлении в школу» (*нюгаку цучисе*), выдаваемое отделом школ и образования. В Японии класс, в который поступает ребенок (т. е. его год обучения) определяется в зависимости от его возраста (все дети, родившиеся в период со 2-го апреля текущего года до 1-го апреля следующего года включительно поступают на один и тот же год обучения).

В некоторых районах Японии, если ребёнок испытывает сложности с японским языком, в начальной и средней школах на занятия в класс приглашают переводчика. Кроме того, даже если присутствие переводчика на уроках затруднительно, иногда переводчика приглашают в школу для присутствия на собраниях и т. д., куда приходят родители. Подробнее проконсультируйтесь, пожалуйста, с учителями школы.

(Есть старшие школы и детские сады, куда на собрания с родителями (опекунами) приходит переводчик).

### ◆ Поступление в старшую школу

Для поступления в старшую школу нужно сдать вступительные экзамены. Более подробную информацию смотрите в разделах [«Что делать после окончания средней школы?»](#) и [«Система вступительных экзаменов в старшую школу»](#).

## ◎ Перевод в школу (поступление на учёбу в середине года)

### ◆ Перевод в начальную и среднюю школы

1. Лица, приехавшие в Японию и получившие карточку иностранца (*заирю кадо*, alien registration card), должны отнести её в Отдел Граждан (*минка*) или Отдел Населения (*дзюминка*) (название может отличаться в зависимости от населённого пункта) администрации города или деревни по месту проживания (*сиякусе*), и подать заявление о месте проживания (регистрация жителей – *дзюмин тороку*).

2. О своем намерении перевести ребенка в другую школу необходимо сообщить в отдел комитета по вопросам образования (*кейку шинкай гакумука*) при администрации вашего населённого пункта. После получения «Руководства по поступлению в школу (*сюгаку аннайсе*)», следует заполнить в нем все пункты, и подать его работнику окна приёма (*мадогучи*).

3. В указанный день родители (опекуны) с ребёнком приходят в указанную школу. С собой нужно взять «Разрешение на перевод в другую школу».

### ◆ Перевод в другую старшую школу

В старших школах префектуры Осака обязательным условием для перевода является: в школах очной формы обучения – проживание родителей (опекунов), а также самого ребёнка в префектуре Осака; в школах с вечерним обучением - то, что сам ребёнок проживает или работает в префектуре Осака. Кроме того, нужно предоставить свидетельство об успеваемости в школе, которую ребёнок посещал за границей.

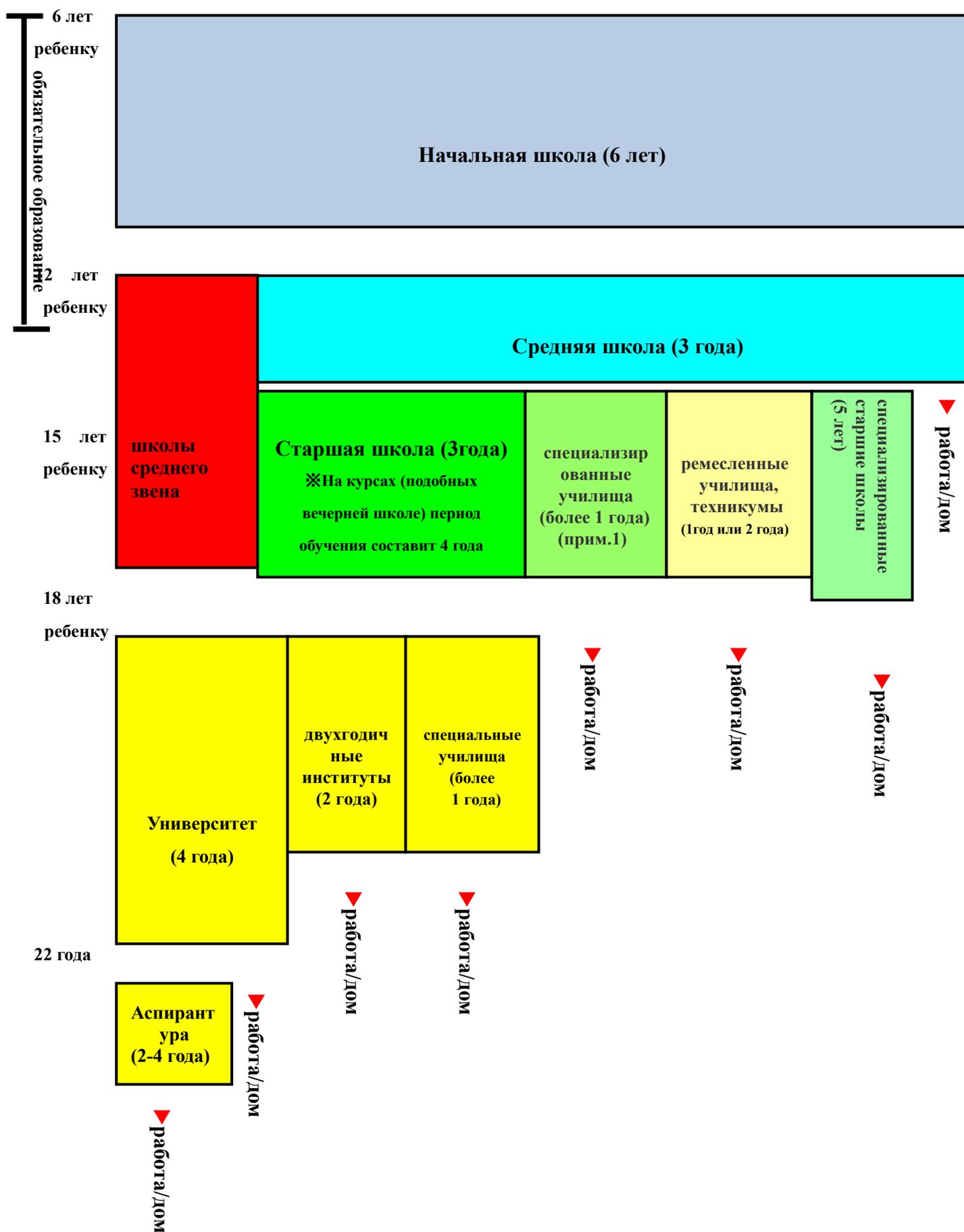
1. Вы сообщаете о желании быть переведенными в другую старшую школу комитету по образованию префектуры Осака (отдел развития образования образовательная группа управления старшими школами - *кейку синкесицу кото гацкока гакудзи группу*).

2. Комитет по образованию проверяет, соответствуете ли вы требованиям по зачислению, принимает во внимание ваш уровень японского, и после этого советуется со школами, куда вас могли бы перевести.

3. Перед началом каждого учебного периода проводятся экзамены по зачислению в школу. По содержанию могут отличаться в зависимости от школы. Однако обычно проводится тест на проверку уровня академических знаний.

4. Успешно сдав экзамены на поступление, вы можете быть зачисленными в вашу новую школу.

03 Система образования в Японии [TOP](#)



### 04 О детских садах (*ечизэн*) [ТОР](#)

Детский сад - это первое общеобразовательное учреждение, в которое приходят дети. Во всех детских садах (*ечизэн*) в Японии дети от 3-х лет до поступления в школу могут получать образование на основе одинакового для всех курса обучения. (Некоторые детские сады зачисляют детей, как только им исполнится полных 3 года, не дожидаясь апреля текущего года). Детский сад - это место, в котором ребёнок впервые сталкивается с жизнью в коллективе. Здесь же постепенно происходит развитие хороших качеств и возможностей каждого конкретного ребёнка.

В отличие от школы, в детском саду учебники не используются. Центром обучения является «игра». Через игры дети учатся общаться друг с другом, расширяют свой словарный запас, знакомятся с красотой и загадочностью природы. Все это создает основу для последующего обучения в школе.

То, что мы называем «детскими играми», на самом деле воспитатели детского сада тщательно выбирают и продумывают, пытаются создать детям опыт, необходимый на конкретном этапе индивидуального развития каждого ребенка. Исходя из этого они систематично обучают детей.

#### 【Распределение по классам в детском саду】

В детском саду три класса: класс для 3-х летних, класс для 4-х летних и класс для 5-летних детей.

#### 【Учителя】

В каждом классе из максимум 35-и детей есть один воспитатель. Есть директор детского сада и сотрудники в офисе.

#### 【Учебный микрорайон】

Для муниципальных детских садов установлены учебные микрорайоны. Для частных детских садов этого нет.

#### 【Каникулы】

Есть летние, зимние и весенние каникулы. В муниципальных детских садах суббота - выходной день.

#### Отличия частных и муниципальных детских садов

И те, и другие действуют в соответствии с установленными министерством образования порядками. В частных детских садах плата выше, но за это вы получаете занятия по английскому языку и некоторые другие услуги, например более длительное время, на которое можно оставить ребенка в детском саду.

#### ● Основные мероприятия в году (отличаются в зависимости от детского сада)

Апрель	Церемония начала 1-го учебного периода, церемония поступления в детский сад, визит домой к ребенку
Май	День детей, Начало бэнто, День матери, Поход (экскурсия) *
Июнь	День профилактики зубных заболеваний, День отца, медицинский осмотр
Июль	Игры в воде, праздник Танабата, Ночевка в детском саду, Церемония окончания 1-го учебного периода
Август	Летние каникулы
Сентябрь	Церемония начала 2-го учебного периода, День почитания пожилых людей
Октябрь	Спортивный праздник, Выкапывание багата, Поход (экскурсия) *
Ноябрь	Праздник Сити-го-сан, День уважения к труду
Декабрь	Концерт детских номеров, Рождественский утренник, Большая уборка, Церемония окончания 2-го учебного периода
Январь	Зимние каникулы, церемония начала 3-го учебного периода

Февраль Праздник Сэцубун (праздник кануна весны, праздник разбрасывания бобов)

Март Праздник девочек, Выпускной (из детского сада), Церемония завершения 3-го учебного периода, Весенние каникулы

\* Это походы за пределы территории детского сада. Бывают походы совместно с родителями, а бывают и походы только детей с учителями.

Помимо этого, каждый месяц проводятся празднования дней рождения детей, которые родились в этом месяце.

## 05 Начальная школа (*сегакко*): школьная жизнь [TOP](#)

В муниципальных школах префектуры Осака установлено следующее. В зависимости от школы, что-то может отличаться. Поэтому, пожалуйста, уточните информацию у учителей вашей школы.

### ◆ Дорога в школу

#### 1 Дорога до школы

В целях обеспечения безопасности по дороге ребенка в школу и из нее, заранее определяется маршрут до школы и обратно домой. Этот маршрут называется «*цугакуро*» (путь от дома до школы). Это наиболее безопасный маршрут, который выбрала для вас школа, поэтому, пожалуйста, придерживайтесь его.

#### 2 Как добираться в школу

##### ○ Коллективный поход в школу (*сюдан токо*)

Дети, живущие поблизости друг от друга, собираются в одну группу и вместе идут в школу.

Не опаздывайте к месту сбора.

##### ○ Индивидуальный поход в школу (*кодзин токо*)

Ребёнок идёт в школу сам или с кем-то из детей, проживающих по соседству.

### ◆ Время начала занятий в школе

Занятия в школе начинаются в 8:25 или 8:30 утра. Приходите в школу не позднее, чем за 10 минут до начала уроков. Если ребенок не придёт в школу ко времени начала занятий, то это засчитывается как опоздание. Если вы опаздываете, или если вы пропускаете занятия по болезни, обязательно сразу сообщите об этом в школу.

### ◆ Время нахождения ребенка в школе

Количество уроков и время их окончания меняется в зависимости от дня недели и года обучения. У 6-го класса начальной школы в день по 5-6 уроков. Занятия начинаются в 8:30 утра. В первой половине дня 4 урока (один урок длится 45 минут). После обеденного перерыва ещё 2 урока. Уроки проводит в основном классный руководитель.

### ◆ Обеды, предоставляемые школой (*кюсёку*), или обеды, которые приносят из дома (*бэнто*)

Почти во всех начальных школах префектуры Осака есть *кюсёку* (обеды, предоставляемые школой). Дети по очереди дежурят во время обеда, раздают еду, выполняют уборку после еды, и т. д. Это называется «*кюсёку-тобан*» - дежурный во время обеда.

В начале учебного периода и в дни мероприятий школа может не предоставлять питание. Также иногда бывает нужно взять с собой *бэнто* (обед, приносимый из дома). Школа сообщает о таких днях заранее.

Если вы не можете есть какие-то продукты из-за аллергии или по религиозным причинам, пожалуйста, посоветуйтесь об этом с классным руководителем.

Родители (опекуны) оплачивают расходы школы на продукты питания. Это составляет приблизительно 3.500 - 4.500 йен в месяц.

### ◆ Время уборки

В начальной школе после обеда есть время для проведения уборки. Дети убирают учебные классы, лестницы, коридоры, туалеты и т. д. Это место, где мы сами учимся. Будем держать его в чистоте.

### ◆ Возвращение из школы

Как и путь от дома до школы, путь из школы до дома (*мугакуро*) определен школой, и дети должны придерживаться этого пути. Время окончания занятий отличается в зависимости от дня недели и года обучения. В дни проведения мероприятий время окончания занятий также может быть другим. Школа сообщит вам, когда будут изменения в обычном времени окончания занятий.

### ◆ Одежда (форма одежды)

Во многих начальных школах нет школьной формы, но есть и школы, где есть «школьная форма» (*сейфуку*) и «стандартная форма» (*хедзюнфуку*). Для уроков физкультуры дети переодеваются в спортивную форму. Есть школы, в которых кроме обычной сменной обуви необходимо иметь специальную обувь для спортивного зала. Дежурным во время обеда для раздачи пищи нужно надеть передник, маску и шапочку. Маску нужно иметь свою. Во время летних занятий по плаванию необходимо иметь свою купальную шапочку и купальник. Напишите имя ребенка на его вещах. Подробнее спросите, пожалуйста, в школе.

### ◆ О классах

В одном классе до 40 детей и классный руководитель. Занятия в основном проводит классный руководитель, но в зависимости от школы и года обучения, занятия по рисованию и рукоделию, музыке, домоводству и т. п. могут проводить другие учителя.

\*В начале и конце каждого занятия, какой-либо классной деятельности, а также различных школьных мероприятий, дети выполняют работу одновременно всем классом. Поэтому, если вам что-то будет непонятно или сложно, пожалуйста, сразу же обратитесь за советом к классному руководителю.

### ◆ Содержание обучения

В школе изучают следующие предметы:

1-й и 2-й классы начальной школы

родной язык (японский язык) (*кокуго*), арифметика (*сансу*), окружающий мир (*сейкацу*), музыка (*онгаку*), рисование и рукоделие (*зугакоусаку*), физкультура (*тайику*), специальная дисциплина «Этика» (*доутоку*).

3-й и 4-й классы начальной школы

родной язык (японский язык), арифметика, обществоведение (*сякай*), естествознание (*рика*), музыка, рисование и рукоделие, физкультура, специальная дисциплина «Этика», иностранный язык.

5-й и 6-й классы начальной школы

родной язык (японский язык), арифметика, обществоведение, естествознание, музыка, рисование и рукоделие, физкультура, домоводство (*катэй*), специальная дисциплина «Этика», иностранный язык.

\*Помимо вышеизложенного, есть внеклассные мероприятия (классные часы и другая работа класса, клуб школьников, клубы и секции, общешкольные мероприятия) и т. н. «комплексное обучение» (детские проекты, лекции от разных преподавателей и т. д.). Внеклассные мероприятия (такие, как, например, мероприятия совета школьников) – это добровольные мероприятия, направленные на улучшение школьной жизни детей.

### ◆ Вещи и принадлежности для занятий

Учебники, которые используются для обучения, выдаются бесплатно. В основном, всё, что необходимо, кроме учебников, готовится дома.

Для некоторых предметов у каждого ребенка должны быть свои инструменты.

Родной язык (японский язык) → кисти (*мохицу*) и тушь (*суми*) и т. п.

Музыка → клавишная гармоника (пианика), дудочка и т. п.

Рисование и рукоделие → акварельные краски и кисточки, цветные мелки, пастельные карандаши и т. п.

Домоводство → инструменты для кройки и шитья и т. п.

Иногда предметы, необходимые для какого-либо урока могут быть закуплены школой сразу на всех учеников. В таких случаях деньги собираются дополнительно.

#### ◆ Об услугах переводчика

Для того, чтобы родители (опекуны) и дети, испытывающие затруднения с японским языком, могли нормально общаться с работниками школы и с классным руководителем, школа иногда может пригласить переводчика. Более подробно спросите у учителей в вашей школе.

#### ◆ Медицинский осмотр

##### 【О медицинском осмотре】

В школах Японии, при необходимости, медицинский осмотр проводится в школе. Есть различные виды медицинских осмотров.

- Обследование состояния здоровья (спрашивают про болезни, которыми ребенок болел раньше, и его состоянии здоровья на данный момент)
- Рост, вес, внутренние болезни (осмотр живота), офтальмологическое обследование (обследование глаз), оториноларингологическое обследование (осмотр ушей и носа), стоматологическое (осмотр зубов), проверка зрения, проверка слуха.
- Проверка на туберкулёз (реакция манту).
- Обследование сердца (электрокардиограмма). Проводят для всех учащихся 1-ых классов начальных школ
- Анализ мочи

\*Кроме этого, иногда проводятся обследования перед проведением занятий по плаванию, перед марафонами и подъёмом в горы, перед школьными экскурсиями.

#### ◆ Дневник для записей (*ичихе*)

В него записываются результаты обучения ребёнка в школе (оценки) и заметки о его деятельности и поведении в школе. Дети получают его в день церемонии окончания учёбы, показывают родителям (опекунам). В начале следующего учебного периода (в день церемонии начала учёбы), дневник отдают обратно классному руководителю.

## **06 Начальная школа: мероприятия [TOP](#)**

### **Один год в начальной школе**

В Японии занятия в школе начинаются в апреле и заканчиваются в марте. Во многих школах один год обучения разбит на три учебных периода. Есть школы, где год разбит на два учебных периода. В школе проводятся разнообразные мероприятия. Среди них есть и такие, на которые приходят родители (опекуны). Есть мероприятия, которые требуют дополнительных денежных затрат. Подробнее вас проинформируют в школе. Названия школьных мероприятий и праздников, а также их содержание, отличаются в зависимости от школы, года обучения и района вашего проживания. Представляем вам примерный год в школе, где есть 3 учебных периода.

### **1-й учебный период (приблизительно с апреля по июль)**

#### **●Церемония начала учебного периода**

Это торжественное мероприятие в первый день учебного периода. Обычно на него собираются ученики всех классов.

#### **●Церемония поступления в школу**

Это церемония поздравления детей, поступивших в 1-й класс. Также присутствуют родители (опекуны).

#### **●Медицинский осмотр**

Врачи осматривают состояние здоровья ребёнка.

#### **●Измерение тела**

Измеряются рост и вес учеников.

#### **●Посещение семьи (визит к ученику домой)**

Классный руководитель приходит в семью ученика. Он(а) беседует с родителями (опекунами) о жизни ребёнка в семье.

#### **●Обучение вне школы (походы)**

Дети получают дополнительные знания о природе, культуре и истории, выйдя за пределы школы.

#### **●Посещение занятий (*дзюге санкан*)**

Родители или опекуны посещают уроки, чтобы познакомиться со школьной жизнью детей.

#### **●Собеседование (*конданкаи*)**

Проводится каждый учебный период. Классный руководитель беседует с родителями (опекунами) об учебе ребенка, о его жизни в школе и в семье.

#### **●Родительское собрание класса**

Классный руководитель беседует о детях с родителями (опекунами).

#### **●Собеседование втроем (индивидуальная встреча с учителем) (*кодзин кондан*)**

Беседа втроем - классный руководитель, ребенок и его родитель (ли) беседуют об учебе ребенка и его жизни в школе и дома. Как правило, проводится в конце каждого учебного периода.

#### **●Занятия по плаванию (бассейн)**

Во многих начальных школах есть бассейн. Со второй половины июня по июль проводятся занятия по плаванию.

#### **●Церемония окончания учебы**

Это торжественное мероприятие в последний день учебного периода. Обычно на него собираются ученики всех классов.

#### **●Летние каникулы (с конца июля по конец августа)**

Это продолжительные каникулы - 30 - 40 дней. В период каникул также есть дни посещения школы для плавания или участия в работе секций и клубов – *букацу, курабу*.

## 2-й учебный период (приблизительно с сентября по декабрь)

### ●Спортивный праздник (*ундокай*)

Бег наперегонки, эстафеты, танцевальные выступления, поддержка друзей одноклассников в качестве болельщиков – это мероприятие для создания радости от занятия спортом.

В зависимости от школы, в таких мероприятиях могут также принимать участие родители (опекуны) и другие члены семьи. Чаще всего в начальной школе это мероприятие называется «*ундокай*» (спортивный праздник).

### ●Школьная экскурсия (*сюаку реко*)

Все классы 6-го класса начальной школы отправляются в путешествие с ночевкой. Чаще всего проводится во втором учебном периоде шестого класса.

### ●Фестиваль школы, фестиваль культуры, праздник учебных выступлений школьников

Это праздники, фестивали, на которых школьники смотрят выступления хора, музыкальные и театральные номера. В эти дни проводятся выставки, на которых бывают представлены работы учеников, сделанные на уроках рисования, рукоделия и домоводства. Могут быть также представлены рефераты по естественным наукам и обществоведению. В большинстве случаев родители (опекуны) могут посещать эти мероприятия.

### ●Зимние каникулы (с конца декабря до начала января)

Приблизительно две недели каникул.

## 3-й учебный период (приблизительно с января по март)

### ●Церемония окончания школы

Праздник с выдачей дипломов выпускникам.

### ●Церемония окончания учебного года

Это торжественное мероприятие, проводимое в последний день учебного года. Обычно в нем участвуют ученики всех классов.

### ●Весенние каникулы (с конца марта по начало апреля)

После церемонии окончания учебного года наступают весенние каникулы. После каникул, с апреля, начинается 1-й учебный период следующего года обучения – дети переходят в следующий класс.

**07 Средняя школа (чюгакко): школьная жизнь [TOP](#)**

В муниципальных школах префектуры Осака установлено следующее. В зависимости от школы что-то может отличаться, поэтому уточните, пожалуйста, информацию у учителей вашей школы.

**◆Приход в школу**

**1 Путь до школы**

В целях обеспечения безопасности походов в школу и из нее, заранее определяется маршрут до школы и обратно домой. Этот маршрут называется *цугакуро* (путь от дома до школы). Школа определяет наиболее безопасный маршрут, поэтому, пожалуйста, придерживайтесь его.

**2 Как добираться в школу**

Ребёнок идёт в школу сам или в группе с детьми, проживающими по соседству. В среднюю школу чаще всего дети ходят самостоятельно.

**◆Время начала занятий**

Занятия в средней школе начинаются с 8:25 или 8:30 утра. Приходите в школу не позднее, чем за 10 минут до начала. Если ребенок не придёт в школу ко времени начала занятий, то это засчитывается как опоздание. Если вы опаздываете или пропускаете занятия по болезни, обязательно как можно раньше сообщите об этом в школу.

**◆Время, проводимое в школе**

Количество уроков и время окончания занятий для учеников с 1-го по 3-й класс средней школы практически одинаково. Занятия начинаются в 8:30 утра. В первой половине дня 4 урока (один урок длится 50 минут). После обеденного перерыва есть ещё 2 урока. В день обычно 5-6 уроков. По каждому предмету свой учитель.

**◆Обеды, предоставляемые школой (*кюсёку*), или обеды, которые приносят из дома (*бэнто*)**

Предоставляется обед в школе или нет зависит от школы. Бывает, что обед предоставляют всем ученикам средней школы, а бывает – только тем, кто оформил заявку. Если ваша школа не предоставляет обед, с собой нужно взять *бэнто* (японский домашний обед в коробочке, состоит из риса и других продуктов). Если нет возможности взять с собой бэнто, возьмите с собой, например, булочку. В некоторых школах могут продавать хлеб. В школах, где предоставляют питание, дети по очереди дежурят во время обеда, раздают еду, выполняют уборку. Это называется *кюсёку-тобан*, дежурный по столовой (дежурный по питанию).

В начале учебного периода и в дни специальных мероприятий школа не предоставляет питания. Кроме того, бывают случаи, когда нужно взять с собой бэнто. Школа сообщает о таких днях заранее.

Пожалуйста, посоветуйтесь с классным руководителем, если вы не можете есть какие-то продукты из-за аллергии или по религиозным причинам.

Родители (опекуны) оплачивают расходы на питание, предоставляемое школой. Это приблизительно от 3.400 до 5.900 йен в месяц.

Почти во всех средних школах префектуры Осака нет *кюсёку* (обедов, которые готовит школа). В школах, в которых нет питания (*кюсёку*), приносите с собой бэнто. Бэнто едят в школе (не следует приносить бэнто обратно домой и есть его там).

### ◆ **Время уборки**

В средней школе перед уходом домой отводится время для проведения уборки. Дети убирают учебные классы, лестницы, коридоры, туалеты и т.п. Это место, где мы учимся. Будем держать его в чистоте.

### ◆ **Деятельность в клубах и секциях**

После занятий можно заниматься культурной и спортивной деятельностью по своему усмотрению.

### ◆ **Уход из школы**

Дети возвращаются домой по тому же пути (*цугакуро*), по которому пришли в школу. Время окончания занятий отличается в зависимости от дня недели и года обучения. В дни проведения мероприятий время окончания занятий также может меняться. Школа сообщит вам об изменении времени окончания занятий.

### ◆ **Одежда (форма одежды)**

Практически во всех средних школах определена своя «школьная форма» и «стандартная форма» (зимняя и летняя). В этой форме дети приходят в школу.

Для уроков физкультуры переодеваются в спортивную форму. Есть школы, в которых кроме обычной сменной обуви необходимо иметь специальную обувь для спортивного зала. Во многих школах также определена и спортивная форма. Летом во время занятий по плаванию необходимо приносить свои шапочку для купания и купальник. Напишите своё имя на своих вещах. Подробнее узнайте, пожалуйста, в школе.

### ◆ **О классах**

В одном классе до 40 детей и классный руководитель. Кроме классного руководителя есть ещё помощник классного руководителя. По каждому предмету свой учитель.

\*В начале и в конце каждого занятия, какой-либо классной деятельности, а также различных школьных мероприятий, дети выполняют определённые действия всем классом, поэтому, если что-то будет непонятно или вы будете испытывать затруднения, пожалуйста, сразу же обратитесь за советом к классному руководителю.

### ◆ **Содержание обучения**

#### ○ Предметы в средней школе

родной язык (японский язык), математика, обществоведение, естествознание, музыка, искусство, физкультура, техника (труд) и домоводство, иностранный язык (английский язык), специальная дисциплина «Этика».

\*Помимо вышеперечисленного, также выделяется время на внеклассные мероприятия (классные часы, деятельность детского клуба школьников, работа в клубах и секциях, школьные мероприятия) и общие дисциплины.

### ◆ **Вещи и принадлежности для занятий**

Учебники, которые используются для обучения, выдаются бесплатно. В основном, всё, что необходимо, кроме учебников, готовится дома. Для некоторых предметов у каждого ребенка должны быть свои инструменты.

Родной язык (японский язык) → кисти и тушь и т.п.

Техника и домоводство → инструменты для кройки и шитья и т.п.

В зависимости от того, какие учебные материалы были подобраны школой, некоторые из них могут быть закуплены

школой сразу на всех учеников. В таких случаях необходимая денежная сумма взимается дополнительно.

#### ◆ **Об услугах перевода**

Для того чтобы родители (опекуны) и их дети, испытывающие затруднения с японским языком, могли нормально общаться с представителями школы и с классным руководителем, в некоторых школах есть возможность пригласить переводчика. Более подробно спросите, пожалуйста, у учителей в вашей школе.

#### ◆ **Медицинский осмотр**

##### **【О медицинском осмотре】**

В школах Японии, при необходимости, медицинский осмотр проводится в школе. Есть различные виды медицинских осмотров.

- Обследование общего состояния здоровья (спрашивают про болезни, которыми ребенок болел раньше, и состояние его здоровья на данный момент))
- Рост, вес, внутренние болезни (осмотр живота), офтальмологическое обследование (осмотр глаз), оториноларингологическое обследование (состояние ушей и носа), стоматологическое (состояние зубов), проверка зрения, проверка слуха.
- Тестирование на туберкулёз (реакция манту).
- Обследование сердца (электрокардиограмма)
  - Обследование проходят все ученики 1-ых классов средних школ.
- Анализ мочи

\*Кроме этого, иногда проводятся обследования перед проведением занятий по плаванию, перед марафонами и подъёмом в горы, перед школьными экскурсиями.

#### ◆ **Периодические тесты (контрольные работы)**

В средней школе 5-6 раз в год проводятся тесты (промежуточные и итоговые контрольные работы в середине и конце учебного периода). В зависимости от предмета в одном учебном периоде в могут быть проведёны один или два теста. По некоторым предметам тесты могут не проводиться вообще - в таких случаях оценка ставится исходя из общей успеваемости в учебный период. Тесты проводятся в течение 2-х -3-х дней. Есть школы, в которых кроме регулярных тестов проводятся домашние контрольные работы и тесты проверки практических навыков. Более подробно спросите, пожалуйста, у учителей в вашей школе.

#### ◆ **Дневник для записей (*ичихе*)**

В дневник записываются результаты обучения ребёнка в школе (оценки) и заметки о различной деятельности в школьной жизни. Дети получают его в день церемонии окончания учёбы, показывают родителям (опекунам). В начале следующего учебного периода (в день церемонии начала учёбы) его возвращают классному руководителю.

## **08 Средняя школа: мероприятия [TOP](#)**

Один год из жизни средней школы

В Японии учебный год начинается в апреле и заканчивается в марте. Во многих школах один год обучения разбит на три учебных периода. Есть школы, где год разбит на два учебных периода. В школе проводятся разнообразные мероприятия. Среди них есть и такие, на которые родители (опекуны) приходят в школу вместе с детьми. Есть мероприятия, которые требуют дополнительных денежных затрат. Подробнее вас проинформируют в школе. Названия школьных мероприятий и праздников и их содержание отличаются в зависимости от школы, года обучения и района вашего проживания. Расскажем о примерном учебном годе.

1-й учебный период (приблизительно с апреля по июль)

### **●Церемония начала учебного периода**

Это торжественное мероприятие в день начала учебного периода. В большинстве случаев собираются ученики всех классов.

### **●Церемония поступления в школу**

Это церемония поздравления детей, поступивших в 1-й класс средней школы. На мероприятии присутствуют родители (опекуны).

### **●Медицинский осмотр**

Врачи осматривают состояние здоровья ребёнка.

### **●Измерение тела**

Измеряются рост и вес учеников.

### **●Посещение семьи (визит в дом ученика)**

Классный руководитель посещает семью ученика и беседует с родителями (опекунами) о жизни ребёнка в семье.

### **●Обучение вне школы (походы)**

На этих мероприятиях дети получают знания о природе, культуре и истории, выйдя за пределы школы.

### **●Посещение занятий**

Родители (опекуны) посещают уроки, чтобы познакомиться с жизнью детей в школе.

### **●Собеседование (индивидуальная беседа)**

Классный руководитель каждый учебный период беседует с родителями (опекунами) о прогрессе в учебе, о школе и о жизни ребёнка в семье.

### **●Родительское собрание класса**

Классный руководитель беседует о детях в классе с родителями (опекунами).

### **●Собеседование втроем**

Беседа втроем - классный руководитель, ребенок и его родитель (ли) беседуют об учебе ребенка и его жизни в школе и дома. Как правило, проводится в конце каждого учебного периода.

### **●Школьная экскурсия**

Перейдя в 3-й класс средней школы, все ученики этого года обучения отправляются в путешествие с ночевкой. Чаще всего поездки организовываются во время 1-го учебного периода в году.

### **●Занятия по плаванию (бассейн)**

Во многих средних школах есть бассейн. Со второй половины июня по июль проводятся занятия по плаванию.

●**Церемония окончания учебы**

Это торжественная церемония окончания учебного периода. В большинстве случаев собираются ученики всех классов.

●**Летние каникулы (с конца июля до конца августа)**

Это продолжительные каникулы, приблизительно от 30 до 40 дней. В период каникул есть дни посещения школы для плавания или участия в работе секций (клубов).

2-й учебный период (приблизительно с сентября по декабрь)

●**Спортивный праздник**

Бег на короткие дистанции, эстафеты, танцевальные выступления, поддержка друзей и одноклассников в качестве болельщиков – спортивно-развлекательное мероприятие. В зависимости от школы, в таких мероприятиях могут принимать участие родители (опекуны) и другие члены семьи.

●**Фестиваль школы, праздник учебных выступлений школьников**

Это праздники, фестивали, на которых школьники смотрят и слушают выступления хора, музыкальные и театральные номера, в эти дни проводятся выставки, на которых могут быть представлены работы учеников, сделанные на уроках искусства, техники и домоводства. Могут быть представлены рефераты по естественным наукам и обществоведению. В большинстве случаев родители и опекуны могут посещать эти праздники.

●**Зимние каникулы (с конца декабря по начало января)**

Приблизительно две недели выходных.

3-й учебный период (приблизительно с января по март)

●**Церемония окончания школы**

Торжественная церемония празднования окончания учебы с вручением дипломов.

●**Церемония окончания учебного года**

Это торжественное мероприятие, проводимое в последний день учебного года. Обычно в нем участвуют ученики всех классов.

●**Весенние каникулы (с конца марта по начало апреля)**

После церемонии окончания учебного года наступают весенние каникулы. По окончании этих каникул дети переводятся в следующий класс, и с апреля начинается 1-й учебный период следующего года.

## 09 Что делать после окончания средней школы? [TOP](#)

После окончания средней школы есть два основных пути: продолжать обучение или устроиться на работу.

Если ребенок хочет продолжать обучение, то, поскольку существуют различные виды старших школ, следует хорошо все обсудить с родителями. Есть, например, специализированные старшие школы (*кото сенмон гакко*), технические училища (*сенсю гакко*) и т. п. Есть много разных школ, и они отличаются по количеству времени, которое занимает у ребенка учеба, по поставленной цели и т. д. Поэтому тщательно продумайте выбор школы, которая подойдет именно вам.

Кроме того, при сдаче экзаменов в муниципальные старшие школы префектуры Осака, есть возможность получить право на «специальное рассмотрение» для поступления. Тогда время экзамена может быть увеличено, может быть разрешено использование словарей и т. д. Поэтому нужно по этому поводу посоветоваться с классным руководителем.

Если ребенок хочет устроиться на работу, то есть два способа.

Первый способ - это через среднюю школу найти работу по рекомендации муниципальной службы занятости.

Изучив условия труда компании, где есть вакансии, ребёнок, родители (опекуны) советуются с классным руководителем.

Если вас заинтересовала какая-то вакансия, можно сходить на ознакомительную экскурсию на место работы, а когда определитесь с компанией, в которую хотите устроиться, нужно сдать экзамен на зачисление на работу. В зависимости от компании, экзамены по зачислению на работу разные, но во многих компаниях проводится интервью.

Ещё один способ трудоустройства - это трудоустройство по знакомству. Бывают различные случаи, когда знакомые помогают в поиске работы.

В любом случае необходимо через свою среднюю школу сообщить о трудоустройстве в муниципальную службу занятости.

Решите ли вы продолжать обучение или устроиться на работу, хорошо подумайте о будущем вашего ребенка. Обязательно поговорите с ребёнком и с его классным руководителем.

## 10 Старшая школа(коко) [TOP](#)

### Школьная жизнь в старшей школе

В муниципальных школах префектуры Осака установлено следующее. В зависимости от школы кое-что может отличаться, поэтому уточните информацию у учителей вашей школы.

#### ◆ Учебный год

В старших школах есть две системы оценок: «система учебного года»(*гакуненсей*) и «система кредитов»(*таньисей*).

При «системе учебного года» в старшей школе определены предметы, изучаемые на каждом году обучения (часть из них являются предметами по выбору). Если у ребенка много пропусков, не сданы все домашние задания, или неудовлетворительные результаты экзаменов, то он не переводится в следующий класс (это называется «*гэнкю-рючи*» - быть оставленным на второй год). Если ученик оставлен на второй год, то он должен заново пройти всю программу этого года обучения. В старших школах «системой кредитов» нет «системы учебного года». В такой школе ребенка не будут оставлять на второй год. При обучении по «системе кредитов» определены обязательные предметы для окончания школы, успешно изучив которые, и набрав нужное количество кредитов, ученик выпускается и получает диплом.

#### ◆ Кредиты

Кредитом называется количество учебных часов по одному предмету за одну неделю занятий. Например, если по математике занятия проходят 4 часа в неделю, то это называют «4 зачёта». Почти во всех школах с системой кредитов, пройдя тестов и набрав определенное количество баллов, можно получить необходимое за год количество кредитов.

#### ◆ Время начала занятий

В старших школах очной формы обучения занятия начинаются в 8:25 или в 8:30 утра.

#### ◆ Опоздание

Если ребенок не придёт в школу ко времени начала занятий, то это засчитывается как опоздание. Если у ребенка много опозданий, их могут засчитать как пропуск (отсутствие на уроке) и он может не получить кредит. Если вы опаздываете или пропускаете занятия по болезни, обязательно как можно раньше сообщите в школу.

#### ◆ Время, проводимое в школе

В старшей школе занятия начинаются в 8:30 утра. Обычно в первой половине дня есть 4 урока (один урок длится 50 минут). После обеденного перерыва ещё 2-3 урока. В день в среднем по 6-7 уроков. По каждому предмету свой учитель.

#### ◆ Обеды, которые приносят из дома (*бэнто*)

В старших школах префектуры Осака нет питания *кюсёку* (обедов, предоставляемых школой). Нужно самостоятельно приносить из дома походный обед (*бэнто*). Также ребенок может купить, например, булочку, и принести её с собой в школу. В некоторых школах есть столовые.

#### ◆ Время уборки

В старшей школе перед уходом домой предусмотрено время для проведения уборки. Дети убирают учебные классы, лестницы, коридоры, туалеты и т. д. Это место, где мы учимся. Будем держать его в чистоте.

#### ◆ Деятельность в клубах и секциях

После уроков можно заниматься в культурных и спортивных секциях по своему выбору.

#### ◆ Одежда (форма одежды)

Практически во всех старших школах определена своя «школьная форма» и «стандартная форма» (зимняя и летняя). В этой форме приходят в школу.

Для уроков физкультуры переодеваются в спортивную форму. Есть школы, в которых кроме обычной сменной обуви необходимо иметь специальную обувь для спортивного зала. Во многих школах также определена и спортивная форма.

Во время летних занятий в бассейне необходимо принести с собой купальную шапочку и купальник. Напишите своё имя на своих вещах. Подробнее спросите, пожалуйста, в школе.

#### ◆ О классах

В одном классе до 40 детей и классный руководитель. Кроме классного руководителя есть ещё помощник классного руководителя. По каждому предмету свой учитель.

\*В начале и конце каждого занятия, какой-либо классной деятельности, а также различных школьных мероприятий, дети выполняют определённые действия всем классом, поэтому, если что-то будет непонятно или вы будете испытывать затруднения, пожалуйста, сразу же обратитесь за советом к классному руководителю.

#### ◆ Содержание обучения

В старшей школе изучают следующие предметы: родной язык (современная литература, классическая литература), обществоведение (география, история и т. д.), гражданские науки (современное общество и т. д.), математика, естествознание (физика, биология, химия и т. д.), физкультура, искусство (художественное искусство, каллиграфия, музыка и т. п.), иностранный язык и прочее. В школах со специализированным обучением занятия проводят по профилирующей специальности.

\* Помимо вышеперечисленного, также выделяется время на занятия по этике, внеклассные мероприятия (классные часы и другая работа класса, клуб школьников, общешкольные мероприятия).

#### ◆ Вещи и принадлежности для занятий

Все учебники в старшей школе платные. Для некоторых предметов (например, занятий по искусству) у каждого ребенка должны быть свои принадлежности и инструменты.

#### ◆ Об услугах переводчика

На время собеседований с детьми, их родителями или опекунами, недостаточно владеющими японским языком, возможно предоставление услуг переводчика. Более подробно спросите у учителей в вашей школе.

#### ◆ Медицинский осмотр

【О медицинском осмотре】

В школах Японии, при необходимости, медицинский осмотр проводится в школе. Есть различные виды медицинских осмотров.

- Обследование состояния здоровья (спрашивают про болезни, которыми ребенок болел раньше, и его состоянии здоровья на данный момент)
- Рост, вес, внутренние болезни (осмотр живота), офтальмологическое обследование (обследование глаз), оториноларингологическое обследование (осмотр ушей и носа), стоматологическое (осмотр зубов), проверка зрения, проверка слуха.
- Проверка на туберкулёз (флюорография) Проводят при необходимости.
- Обследование сердца (электрокардиограмма). Проходят для всех учащихся 1-х классов старших школ.
- Анализ мочи

\* Кроме этого, иногда проводятся обследования перед проведением занятий по плаванию, перед марафонами и подъёмом в горы, перед школьными экскурсиями.

#### ◆ Периодические тесты (контрольные работы)

В старшей школе 5-6 раз в год проводятся регулярные тесты (промежуточные и итоговые контрольные работы в середине и конце учебного периода). В зависимости от предмета в одном учебном периоде может быть проведено один или два теста, а также тесты могут не проводиться. Если тесты не проводятся, оценка ставится исходя из общей успеваемости в учебный период. Срок для проведения регулярных тестов 2-3 дня. Есть школы, в которых кроме регулярных тестов проводятся домашние контрольные работы и тесты проверки практических навыков. Более подробно спросите у учителей в вашей школе.

#### ◆ Дневник для записей (*ичихе*)

В него записываются результаты обучения ребёнка в школе (оценки) и заметки о различной деятельности в школьной жизни. Дети получают его в день церемонии окончания учёбы, показывают родителям или опекунам, а в начале следующего учебного периода (в день церемонии начала учёбы) его отдают классному руководителю.

## Старшая школа

В Японии занятия в школе начинаются в апреле и заканчиваются в марте. В старших школах есть две системы: «система учебного года» и «система кредитов». В старших школах с системой учебного года один год обучения разбит на три учебных периода или на два учебных периода первое полугодие и второе полугодие. В школе проводятся различные мероприятия. Среди них есть и такие, во время которых у родителей и опекунов есть возможность прийти в школу и побеседовать с классным руководителем. Также бывают особые мероприятия, которые требуют дополнительных денежных затрат. Более подробно вам сообщат в школе. Названия школьных мероприятий и праздников и их содержание отличаются в зависимости от школы и года обучения, поэтому мы представляем вам наиболее часто используемые в системе с 3-мя учебными периодами в году.

### 1-й учебный период (приблизительно с апреля по июль)

#### ●Церемония начала учебного периода

Это торжественное мероприятие в день начала учебного периода. В большинстве случаев собираются ученики всех классов.

#### ●Церемония по случаю поступления в школу

Это церемония поздравления детей, поступивших в 1-й класс старшей школы. Также присутствуют родители (опекуны).

#### ●Медицинский осмотр

Врачи осматривают ребенка и определяют состояние его здоровья.

#### ●Измерение тела

Измеряются рост и вес учеников.

#### ●Обучение вне школы (походы)

Дети получают дополнительные знания о природе, культуре и истории, выйдя за пределы школы.

#### ●Собеседование втроем

Классный руководитель встречается с ребенком и его родителями или опекунами (3-4 человека), чтобы провести беседу о прогрессе в учебе и о жизни ребенка дома. В основном проводится в конце каждого учебного периода

#### ●Занятия по плаванию (бассейн)

Во многих старших школах есть бассейн, со второй половины июня до июля есть занятия по плаванию.

#### ●Церемония окончания учебы

Это торжественная церемония дня окончания учебного периода. Собираются ученики всего класса.

#### ●Летние каникулы (с конца июля до конца августа)

Это продолжительные каникулы, приблизительно от 30 до 40 дней.

В период каникул также есть дни посещения школы для плавания или участия в работе секций (клубов).

### 2-й учебный период (приблизительно с сентября по декабрь)

#### ●Спортивный праздник

Бег на короткие дистанции, эстафеты, танцевальные выступления, поддержка друзей одноклассников в качестве болельщиков, это развлекательное мероприятие физической культуры.

В зависимости от школы, в таких мероприятиях могут также принимать участие родители, опекуны и члены семьи.

#### ●Фестиваль школы, праздник учебных выступлений школьников

Это праздники, фестивали, на которых школьники смотрят и слушают выступления хора, музыкальные и театральные номера, в эти дни проводятся выставки, на которых могут быть представлены работы учеников каждого класса. В большинстве случаев родители и опекуны также могут посещать эти праздники.

#### ●Зимние каникулы (с конца декабря до начала января)

Приблизительно две недели выходных.

### 3-й учебный период (приблизительно с января до марта)

#### ●Школьная экзотеления

Перейдя в 2-й класс муниципальной старшей школы, все ученики этого года обучения отправляются в путешествие с ночевкой.

Чаще всего поездки организовываются во время 2-го или 3-го учебного периода года.

#### ●Церемония окончания школы

Торжественная церемония празднования окончания обучения с вручением тем, кто достоин, свидетельств об окончании школы.

\*Подробнее смотрите на сайте «Типы старших школ и система организации занятий».

- **Церемония окончания учебного года**

Это торжественное мероприятие, проводимое в последний день учебного года. Обычно в нем участвуют ученики всех классов.

- **Весенние каникулы (с конца марта до начала апреля)**

После церемонии окончания учебного года наступают весенние каникулы.

## **11 Система вступительных экзаменов для поступления в старшую школу [TOP](#)**

● В Японии более 90% окончивших среднюю школу продолжают обучение в старших школах.

При желании сдавать вступительные экзамены в старшую школу (*коко*) или в профессиональный колледж (*сенмон гакко*), важно заранее тщательно продумать план действий.

- Заранее определить школу, в которую вы желаете поступить

→ Лучше определиться с выбором школы, в которую вы желаете поступить, за полгода до проведения вступительных экзаменов.

Разнообразную информацию можно получить, посещая «Семинары по дальнейшему обучению на разных языках». Также вы можете сходить на индивидуальную консультацию.

- Посещение школы

→ Прежде чем определиться с выбором школы, в которую вы хотите поступить, посетите эту школу с целью ознакомления. Многие старшие школы проводят так называемое пробное поступление, во время которого можно посетить здания и классы школы, и попридутьствовать на пробных уроках. Кроме того, иногда бывает возможно посещение школы совместно с переводчиком, поэтому, пожалуйста, посоветуйтесь с классным руководителем.

- Старание в учебе

→ На вступительных экзаменах есть много предметов. Хорошо изучите примерные тесты, и составьте план подготовки к ним. Если вы не знаете, как лучше готовиться к вступительным экзаменам, пожалуйста, посоветуйтесь с учителями средней школы.

- Консультирование для родителей с учителями средней школы

→ Школу, в которую ребёнок намерен поступать, он выбирает самостоятельно, но посоветовавшись с учителями средней школы и с родителями. Кроме того, для вступительных экзаменов в муниципальные старшие школы, многое, как, например, «пунктов специального рассмотрения» (разрешения пользоваться словарем и т. д.), вам могут дать только посредством общения через вашу среднюю школу.

- Подача заявления в школу, в которую вы желаете поступить

→ Посоветовавшись с учителями средней школы, нужно заполнить заявление (форму о желании поступить на обучение) (*гансе*) и подать его в школу в указанный срок.

- Сдача вступительных экзаменов в старшую школу

→ В день экзаменов нужно прийти в школу, в которую вы подали заявление, и сдать вступительные экзамены.

## **12. Что делать после окончания старшей школы [TOP](#)**

После окончания старшей школы есть два пути: продолжать обучение (*сингаку*) или устроиться на работу (*сюсеку*).

### **Для продолжения обучения существуют разнообразные вступительные экзамены.**

При продолжении обучения есть различные виды специальных школ, двухгодичных институтов, университетов с 4-х летней программой обучения и т. д. Кроме того, есть различные формы проведения вступительных экзаменов в университеты (*дайгаку*) и двухгодичные институты (*мандай*).

Для государственных и муниципальных университетов

- Все желающие сдают в январе **централизованный экзамен** (*сэнта сикен*). (Этот экзамен сдают также те, кто желает поступить в некоторые частные университеты).

Предметы, по которым предстоит сдавать экзамены, зависят от университета и отделения, на которое планирует поступать абитуриент.

Подробнее смотрите, пожалуйста, на нижеуказанном сайте «Центра вступительных экзаменов в университеты».

<http://www.dnc.ac.jp/>

- Затем, в каждом университете в первом или втором полугодии проводится **второй этап экзаменов** (*нидзи сикен*). В некоторых университетах могут быть также другие даты сдачи второго этапа экзаменов.

Успешно сдав экзамены в университет, можно продолжить свое обучение в университете или двухгодичном институте.

В частных университетах

- **Вступительный экзамен по рекомендации своей школы** (*ситеко суисен нюси*) → это вступительный экзамен, который проводится в начале октября. Университеты и двухгодичные институты устанавливают количество учеников в каждой старшей школе, которые могут быть рекомендованы для сдачи экзаменов, а также требования к ученикам. В случае успешной сдачи экзаменов, вы не сможете забрать заявление или отказаться от поступления.

- **Вступительный экзамен по общей рекомендации** (*иппан суисен нюси*) → эти вступительные экзамены начинаются в последнюю декаду октября. По их результатам определяются первые поступившие в университеты и двухгодичные институты. Есть школы, в которых нельзя отказаться от поступления, успешно сдав экзамены, поэтому, пожалуйста, тщательно проверяйте информацию.

- **Вступительный экзамен на общих основаниях** (*иппан нюси*) → общие вступительные экзамены проводятся после января. Вы можете подать заявление в несколько учебных заведений одновременно и сдавать экзамены в разные университеты. Даже в случае успешной сдачи экзамена вы можете отказаться от поступления.

- **Вступительные экзамены приёмной комиссии** (*АО нюси*) → отбор проходит без письменных экзаменов. Принимаются во внимание успеваемость в школе, результаты собеседования или дискуссии, рекомендации, эссе и т. д.

Кроме вышеуказанных, есть и другие формы сдачи вступительных экзаменов. Например, иногда есть вариант сдавать экзамены для иностранцев и японцев, возвратившихся из-за рубежа. Все детально обсудите с вашим классным руководителем (*таннин но сенсей*) и преподавателями, ответственными за консультирование по выбору дальнейшего пути (*синро но сенсей*). Уточните информацию об интересующих вас университетах.

## Если вы выбрали трудоустройство после окончания старшей школы, есть два способа сделать это.

### (1) Через вашу старшую школу

Как правило, это способ подачи заявок на вакансии, присылаемые кампаниями в старшую школу. В них содержится описание обязанностей работника, зарплата и пр. условия).

При этом способе нужно:

#### 1. Внимательно изучить условия труда, указанные в описании выбранной вакансии.

Важно внимательно прочитать объявление о работе.

#### 2. Посоветоваться с родителями или опекунами и классным руководителем.

Хорошо проконсультируйтесь. Убедитесь, что содержание работы вам подходит. Проверьте, не очень ли далеко от вас находится место работы. Подумайте, сможете ли вы долго работать на этом месте исходя из условий работы и ваших семейных обстоятельств.

#### 3. Придите посмотреть место работы, указанного в вакансии

Вы гораздо лучше узнаете кампанию и условия работы после визита на место, нежели просто после прочтения описания вакансии.

#### 4. Определиться с выбором компании

После прочтения информации, визита на место работы для ознакомления с условиями труда, различных консультаций и бесед, вы должны определиться с выбором подходящей вам компании.

Когда вы определились, сообщите о выбранной компании вашему классному руководителю или учителям, ответственным за помощь в трудоустройстве. Они проведут за вас формальности, связанные с зачислением вашего ребенка на работу.

#### 5. Экзамены по приёму на работу.

Узнав от учителей время и место проведения экзаменов, вы приходите на экзамен. В случае успешной сдачи экзаменов ваше трудоустройство определено!

Экзамены по приёму на работу различаются от кампании к кампании. Во многих местах проводится собеседование.

### 【Важные моменты при сдаче экзамена по трудоустройству】

- Заранее по карте уточните место проведения экзамена. Если это место, где вы не были раньше, рекомендуется предварительно сходить туда, чтобы в день экзамена хорошо знать маршрут.
- Выходите из дома так, чтобы минимум за 30 минут до начала экзамена быть на месте.
- Уточните стоимость проезда до места. Возьмите с собой чуть больше денег на транспорт, чем необходимо.
- Приведите свой внешний вид и форму одежды в порядок. Если установлена студенческая форма (школьная форма)(*gakusei fuku*), обязательно придите в ней.
- Будьте внимательны к своей речи. В кампании работают люди старше вас, поэтому не забывайте про вежливую речь (*keigo*).
- Заранее попросите о помощи учителей вашей школы. Потренируйтесь вместе с ними в собеседовании, поделайте пробные собеседования с ними.

※Есть школы, в которые присылают много объявлений о работе (*kyozinhe*), а есть школы, которые пересылают мало. Если среди объявлений о работе, которые вы найдете в школе, нет интересующих вас кампаний, вы можете прийти в [Hello Work \(службу занятости\)](#) вашего города или района. И, конечно, вы можете смотреть объявления о работе, доступные всем.

(2) Трудоустройство по знакомству.

Ещё один способ - это трудоустройство по знакомству. Иногда ваши знакомые могут помочь вам в поиске работы. Не стоит слишком полагаться на других людей. Очень важно самому внимательно выслушать и четко понять условия и содержания работы.

Также важно, чтобы тот, кто вам предлагает работу, был хорошо знаком с вашей семьей (был человеком, заслуживающим доверия).

Выберите ли вы продолжать обучение или устроиться на работу, обязательно решайте все, тщательно посоветовавшись с вашим ребёнком и с классным руководителем.

### 13. Список вещей и инструментов, необходимых ребенку в школе (список вещей, их описание) [TOP](#)

принадлежности для каллиграфии (сюджи догу)	Используются на занятиях по «родному языку» и «каллиграфии» (кисти для письма). Они нужны для тренировки написания иероглифов кистью.
Линейка (дзэги) (см)	Используется на занятиях по арифметике и математике. Для измерения длины.
Треугольник (санкаку дзэги)	Используется на занятиях по арифметике и математике.
Циркуль (компасу)	Используется для рисования окружностей на занятиях по арифметике, по математике, по искусству и т. п.
Транспортир (бундоки)	Используется на занятиях по арифметике и математике. Для измерения углов.
Гармоника (хамоника)	В основном, используется на занятиях по музыке в младших классах начальной школы.
Кастаньеты (касуганетто)	В основном, используется на занятиях по музыке в младших классах начальной школы.
клавишная гармоника (кенбан хамоника)	В основном используется на занятиях по музыке в младших классах начальной школы.
Дудка (рикода)	Используется на занятиях по музыке
коробка для инструментов (одоугу бако)	В начальной школе коробка личного пользования для хранения ножниц, клея и т. п.
Ножницы (хасами)	Используются на занятиях по рисованию и рукоделию и т. п.
Клей (нори)	Используется на занятиях по рисованию и рукоделию и т. п.
склеивающая лента (скотч) (серо тепу)	Используется на занятиях по рисованию и рукоделию и т. п.
карандаш-пастель (курепасу)	Используется на занятиях по рисованию и рукоделию и т. п.
цветные карандаши (иро энпицу)	Используются на занятиях по рисованию и рукоделию и т. п.
акварельный набор (суисайга но доугу сетто)	Используется на занятиях по рисованию и рукоделию и т. п.
резьбовой нож (чекокуто)	Используется на занятиях по рисованию-рукоделию, по искусству и т. п.
принадлежности для кройки и шитья (сайхо догу)	Используются на занятиях по домоводству. Иголочки, нитка, ножницы для кройки и шитья и т. п.
Скакалка (наватоби)	В основном, для занятий по физкультуре в начальной школе.
школьная форма (стандартная форма) (сейфуку/хедзюнуфуку) зимняя, летняя	Школьная форма, принятая в данной школе. Есть школы со школьной формой (стандартной) и есть школы без.
сменная обувь (увагуцу)	Сменная обувь, которую носят только в школе. Раз в неделю забирается домой, отмывается, и приносится снова. Также необходима сумка для сменной обуви.
школьная сумка (кабан), дополнительная сумка (ходзе кабан)	Среди начальных школ есть школы, в которых используют ранцы. Также есть средние и старшие школы, в которых определены сумки, с которыми ходят в школу.

спортивная форма (тайсо фуку) зимняя, летняя	Одежда, в которой удобно двигаться, надеваемая во время занятий физкультурой. Чаще всего в школе определен вид спортивной формы.
обувь для спортзала (тайикукан сую)	Сменная обувь, которую обувают, заходя в спортивный зал.
купальник или плавки (мизуги), шапочка для купания (сийэй боси)	Надевается во время занятий по плаванию, проводимых каждое лето. Форма купальника, плавков и шапочки для купания определяется школой.
банное полотенце (басу таору)	Используется во время занятий по плаванию.
сумка для бассейна (суйэй баггу)	Пластиковая сумка для мокрых плавков/купальника и полотенца.
термос (бутылка для воды) (суитоу)	Используется во время летней жары и при походах. Внутрь наливают чай (японский чай) (с собой не берут соки или чай с добавлением сахара).
палочки для еды (хаси)	Используются во время обедов (кюсёку) или для поедания бэнто.
Фартук (эпрон), шапочка (боси), маска (маску)	Используется в начальной школе, во время обедов кюсёку, и на занятиях по домоводству. Во время кюсёку в них переодеваются при раздаче пищи другим. Кроме того, используются на занятиях по домоводству в средней и старшей школах.
зубная щетка (ха бураси), стаканчик (коппу)	Используются после обеда, когда все чистят зубы. В основном необходимо в начальной школе.

## **14. Система предоставления услуг перевода в школе и в районе проживания [TOP](#)**

Главным образом среди начальных, средних и старших школ для детей, ещё не очень хорошо владеющих японским языком (сразу после поступления или перевода), на уроках допускается присутствие переводчика.

Кроме того, в некоторых случаях возможно присутствие переводчика на собеседованиях (конданкай), когда родители (опекуны) приходят в школу.

В детском саду на занятия, к сожалению, пока нет возможности приглашать переводчика. Однако иногда переводчик может присутствовать, когда родители или опекуны приходят в детский сад.

В зависимости от места вашего проживания есть различные возможности самостоятельно пригласить переводчика. Если вы хотите, чтобы переводчик присутствовал на уроках для вашего ребенка, об этом необходимо сообщить при подаче заявления на поступление в школу. Если переводчик вам необходим для других ситуаций, при возникновении такой ситуации, пожалуйста, посоветуйтесь об этом в школе (с классным руководителем).

-----

### Система предоставления услуг перевода в регионе проживания

В зависимости от района вашего проживания, есть организации международного сотрудничества (*кокусай корю кекай*) и т. д., которые находят переводчиков. Переводчиков также могут направлять различные неправительственные (общественные) и некоммерческие (НКО) организации.

Для каких случаев вам могут предоставить переводчиков, отличается в зависимости от организации. Чаще всего предоставляют переводчиков при походе в больницу или для оформления бумаг в административные учреждения (*сиякусе*). Иногда есть возможность заказать письменный перевод документов, которые вы оформляете в административном офисе. Подробнее смотрите в списке окон для консультаций (*содан мадогучи ичиран*).

## 15 Список школ для иностранцев (гайкокудзин гакко) [TOP](#)

### Школы разных видов

Название школы	Адрес	Номер телефона
(Osaka Chūka Gakkō) Китайская школа г. Осака	556-0012 Осака-си Нанива-ку Сикицу-хигаси 1-8-13	06-6649-6849
(Osaka Chōsen Kōkyū Gakkou) Корейская старшая школа г. Осака	578-0984 Хигаси Осака-си Хисиэ 2-18-26	072-963-3481
(Nakaosaka Chōsen Shochūkyū Gakkō) Корейская начальная-средняя школа Нака г. Осака	537-0021 Осака-си Хигаси-нари-ку Хигаси-накамото 3-17- 6	06-6981-8981
(Higashi Osaka Chōsen Chūkyū Gakkō) Корейская средняя школа Хигаси г. Осака	578-0984 Хигаси Осака-си Хисиэ 2-18-26	072-963-0991
(Kita Osaka Chōsen Shochūkyū Gakkō) Корейская начальная-средняя школа Кита г. Осака	533-0015 Осака-си Хигаси-ёдогава-ку Оосуми 1-5-19	06-6328-6794
(Minami Osaka Chōsen Shokyū Gakkō) Корейская начальная школа Минами г. Осака	559-0011 Осака-си Суминоэ-ку Китакагая-эки 1-11-1	06-6685-6505
(Higashi Osaka Chōsen Shokyū Gakkō) Корейская начальная школа Хигаси г. Осака	577-0845 Хигаси Осака-си Тэрамаэ-тё 2-4-22	06-6728-4202
(Osaka Chōsen Daiyon Shokyū Gakkō) 4-я Корейская начальная школа г.Осака	544-0034 Осака-си Икуно-ку Момодани 4-9-22	06-6712-8833
(Ikuno Chōsen Shokyū Gakkō) Корейская начальная школа Икуно	544-0012 Осака-си Икуно-ку Тацуми-ниси 3-14-16	06-6758-0848
(Jōhoku Chōsen Shokyū Gakkō) Корейская начальная школа Дзёхоку	535-0022 Осака-си Асахи-ку Синмори 6-8-4	06-6951-3221
(Osaka Fukushima Chōsen Shokyū Gakkō) Корейская начальная школа Фукусима, г. Осака	555-0033 Осака-си Ниси-ёдогава-ку Химэдзима 6-2-3	06-6473-8487
(Kwansei Gakuen Osaka International School) Международная школа Кансай-гагуин в Осака <a href="http://www.senri.ed.jp/">http://www.senri.ed.jp/</a>	562-0032 Миноо-си Оонохара-ниси 4-4-16	072-727-5050
(Osaka YMCA International School) Международная школа г. Осака при YMCA <a href="http://www.oyis.org">http://www.oyis.org</a>	531-0071 Осака-си Кита-ку Накацу 6-7-34	06-6345-1661

(Korea International School) Корейская международная школа Кория- кокусай гакуэн <a href="http://www.kiskorea.org">http://www.kiskorea.org</a>	567-0057 Ибараки-си Тоёкава 2-13-35	072-643-4200
---	-------------------------------------	--------------

Частные школы с большим количеством иностранцев (в соответствии со статьей 1 Закона о школьном образовании)

Младшая, средняя и старшая школа Конго Гакуэн <a href="http://kongogakuen.ed.jp/">http://kongogakuen.ed.jp/</a>	550-0034 Осака-си Суминоэ-ку Нанко-кита 2-6-10	06-4703-1780
Хакуто Гакуин Детский сад, младшая, средняя и старшая школа Кэнкоку <a href="http://keonguk.ac.jp">http://keonguk.ac.jp</a>	558-0032 Осака-си Сумиёси-ку Орино 2-3-13	06-6691-1231

**16 Курсы японского языка, предоставляемые в школе и в регионе проживания [TOP](#)**

Есть районы, где при начальных и средних школах открыты курсы японского языка (*нихонго кесичу*) для детей, желающих изучать японский язык.

Хотя есть различные курсы, при начальных и средних школах много таких, где японский язык изучают во время трудных для иностранца предметов (таких, как родной язык и обществоведение). Когда класс изучает эти предметы, ребенок-иностранец может в отдельном месте (другой аудитории или в другой школе) изучать с учителем японский.

Кроме того, даже в регионах, где нет курсов японского языка для детей, во время сложных для понимания уроков, отдельный учитель медленно и понятно объясняет содержание урока ребенку-иностранцу (в другой аудитории, после уроков, или по выходным).

Однако курсы японского языка при школах могут быть разные в зависимости от района и от школы. Они могут отличаться по содержанию и количеству занятий. Поэтому, прежде всего, пожалуйста, посоветуйтесь с учителями в школе.

Обычно при старших школах нет курсов японского языка.

-----  
Курсы японского языка по месту проживания

В каждом районе префектуры Осака есть курсы японского языка при организациях международного сотрудничества (*кокусай корю кай*) и т. д.

По поводу курсов грамотности в Осаке, курсов чтения и письма на японском, подробнее смотрите здесь:



Информация по классам грамотности, курсам японского языка, курсам чтения и письма на японском языке и т.д.

<http://www.call-jsl.jp/>

**Список окон для консультаций**

**17 Адреса служб, предоставляющих консультации по разным вопросам проживания, вопросам трудоустройства, медицинского обслуживания, образования (список служб, т. н. *мадогучи*)** [TOP](#)

Общие вопросы проживания

Название	Место	Номер телефона	Языки	Время
<p>Центр информации для иностранцев префектуры Осака</p> <p>※«Руководство по жизни в Осака»</p> <p>Руководство, содержащее различную информацию о жизни в префектуре Осака</p> <p>Издатель: Компания по оказанию общественных услуг «Ассоциация международных обменов префектуры Осака»</p>	<p>Осака-си, Тюо-ку, Хонмати-баси 2-5</p> <p>Май-доуму-Осака 5 эт.</p> <p>В здании Компании по оказанию общественных услуг</p> <p>«Ассоциация международных обменов префектуры Осака»</p>	06-6941-2297	<p>английский,</p> <p>китайский,</p> <p>корейский, тайский,</p> <p>португальский,</p> <p>испанский,</p> <p>филиппинский,</p> <p>вьетнамский,</p> <p>индонезийский,</p> <p>непальский,</p> <p>японский</p>	<p>Понедельник и пятница (кроме праздничных дней)</p> <p>9:00-20:00</p> <p>Вторник, среда, четверг (кроме праздничных дней)</p> <p>9:00-17:30</p> <p>2-е и 4-е воскресенье месяца</p> <p>13:00-17:00</p>
<p>Центр международных обменов Осака, информационный центр, справочная стойка</p>	<p>Осака-си, Тэннодзи-ку, Уэхонмати 8-2-6</p> <p>В здании Компании по оказанию общественных услуг</p> <p>«Центр международных обменов Осака».</p>	06-6773-8989	<p>английский,</p> <p>китайский,</p> <p>корейский,</p> <p>филиппинский,</p> <p>вьетнамский</p> <p>японский</p>	<p>С понедельника по пятницу</p> <p>9:00-19:00</p> <p>Суббота, воскресенье, праздничные дни</p> <p>9:00-17:30</p> <p>(не работает в дни новогодних праздников)</p>

Проблемы трудоустройства. Проблемы, связанные со статусом пребывания и т. д.

Название	Место	Номер телефона	Языки	Время
Отдел консультации работающих иностранцев (Управление по вопросам труда)	Осака-си, Тюо-ку, Оотэмаэ 4-1-67 Административное здание префектуры Осака №2 9 эт, в помещении службы инспекций отдела охраны труда управления по вопросам труда	06-6949-6490	Проблемы трудоустройства и пр. • английский язык, • китайский язык, • португальский язык	• английский язык: понедельник, среда, пятница (кроме 4-го понедельника месяца) • китайский язык: среда • португальский: среда, четверг 9:30-17:00
Осакская иммиграционная служба (Центр общей информации для проживающих в Японии иностранцев)	Осака-си, Суминоэ-ку, Нанко-кита 1-тёмэ 29-53	0570-013904	Проблемы со статусом пребывания и пр. • английский, китайский • испанский • корейский	• будние дни 8:30-17:15
Центр найма иностранцев Служба занятости (Hello Work)	Осака-си, Кита-ку, Какута-тё 8-47 Ханкю-гурандо-биру 16 эт.	06-7709-9465	Консультации по работе английский, китайский португальский	• все рабочие дни центра 10:00-18:00 При необходимости, уточните рабочее время устного переводчика
Министерство Юстиции Отдел консультаций по правам человека для иностранных граждан	Осака-си Тюо-ку, Танимати 2-1-17 2-е здание управления юстиции префектуры Осака	0570-090911	Китайский Английский Корейский Филиппинский Португальский Вьетнамский японский	По будням с 9:00 до 17:00 (не работает в дни новогодних праздников)

Консультации по медицинскому обслуживанию

Название	Номер телефона	Содержание деятельности	Языки	Время
Руководство для иностранцев медицинском обслуживании	Отделение здравоохранения и медицинского обслуживания префектуры Осака, отдел здравоохранения и медицинского обслуживания, секция планирования здравоохранения 06-6941-0351	Указана информация о медицинских учреждениях в префектуре Осака	английский китайский корейский китайский Португальский японский	<a href="http://www.pref.osaka.lg.jp/iryo/medicalinfo">http://www.pref.osaka.lg.jp/iryo/medicalinfo</a>

По вопросам образования

Название	Место	Для связи	Примечание
Ассоциация исследования обучения иностранцев, проживающих в Японии в префектуре Осака		FAX:050-3383-2683 Mail: fugaikyo@nifty.com	
Ассоциация исследования обучения иностранцев, проживающих в Японии в городе Осака		TEL:090-3847-2420	
Исследовательская группа по вопросам обучения детей-иностранцев в школах префектуры Осака		TEL:072-299-9000 FAX:072-293-2859 Mail: furitsugaikyo@nifty.com	
Отдел по образованию префектуры Осака	Осака-си, тую-ку Оотэмаэ 2	06-6941-0351 (управление префектуры) Группа руководства школьников при отделе старших школ, по всем вопросам продолжения обучения и трудоустройства (внутр. 3432) Группа по учебным	

		вопросам при отделе старших школ, по вопросам перевода, зачисления в школу, вступительных экзаменов и т.п. (внутр. 3420)	
--	--	--	--

○ «Центр семьи и ребёнка префектуры Осака» (*Осака-фу Кодомо Катей Сента*)

Согласно закону о благосостоянии детей, центры консультаций по вопросам воспитания детей – это первые специализированные учреждения, образованные региональными административными органами районов и префектур (городов) государственного значения. В Осаке такой центр был переименован в 1994-м году в связи с изменениями в структуре организаций. В нем можно проконсультироваться по различным семейным вопросам.

■ Консультации по вопросам воспитания детей (*Дзидо Содан*)

Согласно закону о благосостоянии детей, консультационный центр выполняет административные функции, проводит медицинские обследования детей, медицинское обслуживание и единовременные услуги по уходу за детьми.

- Центр предоставляет семьям и т. п. консультации по вопросам о детях.
- Для того, чтобы найти наилучшее решение проблемы ребёнка или семьи, сотрудники центра проводят социологическое, психологическое, медицинское и другие обследования.
- Заботясь о полноценном и здоровом развитии детей, при необходимости ребёнок может быть помещён в специальное учреждение отдела благосостояния детей, или передан на воспитание приёмным родителям.
- В случае, если станет необходимым, проводится единовременная защита ребёнка.
- Сотрудники заботятся о темпах умственного и физического развития детей и проводят консультации по соответствующим вопросам.

Название	Адрес, номер телефона	Примечание
Консультации по наиболее сложным вопросам, связанным с детьми (специализированно для детей)	0120-728-525	(круглый год без выходных)
Центр дома и семьи, Осака-Тюо	〒572-0838 Нэягава-си Ясака-тэ 28-5 072-828-0161	г.Моригути, г.Хираката, г.Нэягава, г.Дайто, г. Кадома, г. Сидзэнаватэ, г.Катано
Центр дома и семьи, Икэда	〒563-0041 Икэда-си Масуми-тэ 9-17 0727-51-2858	г.Тоёнака, г.Икэда, г.Миноо, п.Тоёно, п.Носэ
Центр дома и семьи, Суйта	〒564-0072 Суйта-си Дэгути-тэ 19-3 06-6389-3526	г.Суйта, г.Такацуки, г.Ибараки, г.Сэцу,п. Симамото
Центр дома и семьи, Хигаси Осака	〒577-0809 Хигаси-осака-си, Эйва 1-7-4 06-6721-1966	г.Хигаси-осака, г.Яо, г.Касивара

Консультации по вопросам детей, г. Сакаи	〒590-0808 Сакаи-си Сакаи-ку Асахигаока, Нака-тё 4-3-1 072-245-9197	Сакаи
Центр дома и семьи, Тондабаяси	〒584-0031 Тондабаяси-си Котобуки-тё 2-6-1 Минами-кавати фумин--сэнта биру 0721-25-1131	г.Тондабаяси, г. Кавати-Нагано, г.Мацубара, г.Хабикино, г. Фудзиидэра, г. Осака-саяма, п. Тайси, п. Канан, д.Тихая- Акасака-мура
Центр дома и семьи, Кисивада	〒596-0043 Кисивада-си Миямаэ-тё 7-30 072-445-3977	г.Идзумиоцу, г.Идзуми, г.Такаиси, г.Кисивада, г.Идзумисано, г. Каидзука, г.Сэннан, г.Ханнан, г.Куматори, п.Тадзири, п. Тадаока, п.Мисаки
Консультационный центр по вопросам связанных с детьми, г. Осака	〒540-0003 Осака-си Тюо-ку Мориномия тюо 1-17-5 06-4301-3100	г.Осака (20 районов, за исключением районов Абено, Сумиёси, Хигаси-Сумиёси и Хирано)
Консультационный центр по вопросам, связанными с детьми, южные районы города Осака	〒547-0026 Осака-си Хирано-ку Кирениси 6- 2-55 06-6797-1511	г.Осака (районы Абено, Сумиёси, Хигаси-Сумиёси и Хирано)

## Банк кадров префектуры Осака

### **18 Система преподавания специализированных знаний детям в школе (база данных по кадрам в префектуре Осака) [TOP](#)**

В префектуре Осака есть так называемая система «Банк кадров поддержки школ» (Гакко Сизн Дзинзай Банку)

Это система, где регистрируются люди, обладающих различными знаниями в различных отраслях. Они при необходимости преподают эти знания детям в школе.

Благодаря этой системе сейчас очень многие специалисты активно сотрудничают со старшими школами префектуры Осака.

<http://www.pref.osaka.lg.jp/kotogakko/jinzai/index.html>

## 19 Место, где вам могут предоставить информацию о вакансиях (список служб занятости Hello Work) [TOP](#)

Список служб занятости Hello Work - службы, где где вас знакомят с информацией о вакансиях.

Название	Номер телефона	Почтовый индекс	Адрес
Hello Work Осака Хигаси	06-6942-4771	540-0011	Осака-си Тюо-ку Ноонинбаси 2-1-36 Биппу биру 1-3 эт.
Hello Work Умэда	06-6344-8609	530-0001	Осака-си Кита-ку Умэда 1-2-2 Осака-экимаэ-дай-2-биру 16 этаж
Hello Work Осака Ниси	06-6582-5271	552-0011	Осака-си Минато-ку Минамиитиока 1-2-34
Hello Work Абэно	06-4399-6007	545-0004	Осака-си Абэно-ку Фуми-но-сато 1-4-2
Hello Work молодёжи Абэно (корпус Лусиас-офис 10 этаж)	06-6631-1675	545-0052	Осака-си Абэно-ку Абэно-судзи 1-5-1 Абэно-Русиасу биру 10 эт.
Hello Work Ёдогава	06-6302-4771	532-0024	Осака-си Ёдогава Дзюсо-хонмати 3-4-11
Hello Work Фусэ	06-6782-4221	577-0056	Хигаси осака-си Тёдо 1-8-37 Ион Фусэ эки-маэ тэн 4 эт.
Hello Work Сакаи	072-238-8301	590-0078	Сакаи-си Сакаи-ку Минами-каварамати 2-29 Сакаи-тихо-годотёся 1-3 эт.
Hello Work Сакаи Хигаси Эки-маэ Тёся	072-238-8305	590-0028	Сакаи-си Сакаи-ку Микунигаока Миюки-дори 59 Такасимая Сакаи-тэн 9 этаж
Hello Work Кисивада	072-431-5541	596-0826	Кисивада-си Сакусай-тё 1264
Hello Work Икэда	072-751-2595	563-0058	Икэда-си Сакаэ-хонтё 12-9
Hello Work Идзумиоцу	0725-32-5181	595-0025	Идзумиоцу Асахи-тё 22-45 2 эт.
Hello Work Plaza Фудзиидэра	072-955-2570	583-0027	Фудзиидэра-си Ока 2-10-18 ДН Фидзиидэра эки-маэ биру 3 этаж
Hello Work Хираката	072-841-3363	573-0031	Хираката-си Окамото-тё 7-1 Биорунэ Ион Хираката-тэн 6 этаж
Hello Work Идзумисано	072-463-0565	598-0007	Идзумисано Уэ-мати 2-1-20
Hello Work Ибараки	072-623-2551	567-0885	Ибараки-си Хигаси тюдзё-тё 1-12
Hello Work Кавати-нагано	0721-53-3081	586-0025	Кавати-нагано-си, Сёэй-тё 7-2
Hello Work Кадома	06-6906-6831	571-0045	Кадома-си Тоносима-тё 6-4 Моригути-Кадома сёкокайкан 2 этаж
Центр занятости для иностранцев г. Осака	06-7709-9465	530-0017	Осака-си Кита-ку Какуда-тё 8-47 Ханкю гурандо биру 16 этаж

## **20 Школы, где обучают специализированным знаниям и умениям, необходимым для успешного поиска работы (приобретение навыков для работы) [TOP](#)**

Кроме старших школ с общим отделением (фууцу-ка), есть школы для освоения специальных технических знаний и навыков.

### ◆ Ремесленные училища и техникумы (*Кото Секуге Гидзюцу Сенмон Гакко*)

В этих учебных заведениях, в период от полугода до 2-х лет осуществляется профессиональная подготовка, приобретаются специальные технические знания и навыки. Заявления на прием в них подаются через службы занятости (Hello Work).

В префектуре Осака есть 6 таких школ (среди которых одна школа для развития профессиональных навыков для инвалидов)

Техническое училище Минами Осака, префектуры г. Осака 0725-53-3005

Техническое училище Кита Осака, префектуры г. Осака 072-808-2151

Техническое училище Хигаси Осака, префектуры г. Осака 072-964-8836

Техническое училище Юхигаока, префектуры г. Осака 06-6776-9900

Школа развития профессиональных способностей инвалидов г. Осака 072-296-8311

\*Подробнее, пожалуйста, проконсультируйтесь с классным руководителем или учителями, отвечающими за вопросы дальнейшего обучения.

### ◆ Специализированные старшие школы (*Кото Сенмон Гакко*)

Эти школы ставят своей целью более глубокое преподавание специальности и воспитание необходимых профессиональных навыков. Здесь специализированно изучается промышленность. Окончив 5 лет обучения, можно работать профессионально по специальности. Кроме того, можно также перейти на обучение в университет.

В префектуре Осака есть «Высшая специальная индустриальная школа» (Osaka Prefecture University College of Technology) с 5-ти летней системой обучения.

### ◆ Различные виды школ и училищ

#### ○ Различные школы

Учебные заведения, обычно с коротким периодом обучения около 1 года, позволяют освоить профессиональную технику и получить специальность.

Примеры: школы парикмахеров и косметологов, школы поваров и т. п.

#### ○ Профессиональные училища

В училище поступают выпускники средних школ. Есть школы, в которых помимо занятий по специальности преподается курс, который проходят в старших школах. С принятием системы профессиональной подготовки, есть школы, которые, будучи связанными со старшей школой, позволяют окончить ее.

Примеры: школы по специальностям, связанным с компьютером, школы по подготовке парикмахеров и косметологов, школы по домохозяйству, школы по изучению иностранных языков, школы по подготовке автослесарей и автомехаников и

## 21 Что вы планируете делать после окончания средней школы? Если вы планируете скоро вернуться в свою страну? (выбор пути для ребенка) [TOP](#)

Вопрос 1: Ребёнок скоро заканчивает среднюю школу. Какие в Японии есть пути продолжить обучение?

Ответ 1: В Японии после окончания средней школы есть два пути: продолжать обучение или устроиться на работу. При продолжении обучения есть различные виды старших школ, специализированных старших школ, технических училищ и т. п. Поэтому определяйтесь, посоветовавшись с учителями. При трудоустройстве, поиск работы осуществляется через среднюю школу. Поэтому принимайте решение, посоветовавшись с учителями. Подробнее смотрите на странице [«О том, что делать после окончания средней школы?»](#).

---

Вопрос 2: Когда мы вернёмся в свою страну неизвестно. Если мы продолжим обучение в Японии, будет ли это образование признаваться в нашей стране?

Ответ 2: В различных странах разные системы образования. В большинстве случаев японское образование признается. Если не хватает количества лет обучения, или не хватает каких-то изученных предметов, то будет необходимо восполнить это обучением этих предметов по возвращению в вашу страну. Хорошо изучите системы образования обеих стран.

---

Вопрос 3: Мы хотели бы отдать ребёнка в старшую школу. Сколько денег нам потребуется для поступления и учёбы там?

Ответ 3: В Японии есть система стипендий. Вам могут одолжить деньги на обучение в старшей школе, университете, или специализированном училище. Эти деньги возвращаются после окончания обучения, когда ребенок устраивается на работу. В зависимости от фонда и вида стипендии, суммы и способы возврата денег отличаются. В Осаке для старших школ есть система стипендий «Фонда стипендий префектуры Осака Икуэйкай».  
[http://www.pref.osaka.lg.jp/attach/21636/00000000/10\\_russian\\_h30.pdf](http://www.pref.osaka.lg.jp/attach/21636/00000000/10_russian_h30.pdf)

---

Вопрос 4: В какой одежде приходиться в школу?

Ответ 4: В большинстве средних школ и в старшую школу ходят в школьной форме. Школьная форма определена своя в каждой школе. С начала октября по конец мая носят зимнюю форму, с начала июня по конец сентября - летнюю. Во многих начальных школах нет школьной формы, в школу одевают удобную одежду.

---

Вопрос 5: Обязательно ли нужно готовить бэнто (походный обед) и приносить его с собой?

Ответ 5: В начальной школе есть питание (кюсёку), и в школе все дети едят одно и то же. Предоставляется ли питание в средних школах зависит от школы. В некоторых средних школах все учащиеся средней школы питаются в школе. В некоторых школах только те учащиеся, кто подал заявку, могут питаться в школе. Если школа не предоставляет питание, нужно приносить с собой бэнто. Если нет возможности взять с собой бэнто, дайте ребенку с собой, например, булочку. В большинстве старших школ питание не предоставляется. В некоторых школах продают хлебобулочные и молочные изделия. Есть старшие школы, в которых есть столовые, где можно питаться за свои деньги. Во многих школах в Японии, по правилам, с момента прихода в школу и до ухода домой нельзя покидать территорию школы, поэтому нужно либо приносить с собой бэнто, либо приносить с собой деньги и покупать что-то(хлеб и т.д.) в школе, либо пользоваться школьной столовой.

---

Вопрос 6: Что такое «РТА» в школе?

Ответ 6: Это сокращение от английского «Parent Teacher Association» (ассоциация родителей и учителей). Это собрание родителей (опекунов), которые обсуждают вопросы обучения и воспитания детей в школе и в семье, участвуют в организации школьных мероприятий, помогая друг другу, стараются хорошо воспитать детей. В последнее время участились случаи, когда дети во время следования в школу и обратно, оказывались

вовлеченными в преступления. В связи с этим есть школы, где члены комитета РГА осуществляют патрулирование.

**22 Если ребенок не хочет ходить в школу (отказ ходить в школу, т. н. *футоко*)** [TOP](#)

(1) Немало случаев, когда детипропускают школу.

Вопрос от родителей:

«Ребёнок в последнее время, похоже, не ходит в школу (не хочет ходить в школу). Что мне делать?»

Из ответа консультанта:

Дети, возвратившиеся из-за границы или приехавшие в страну, первое время после поступления (перевода) в школу испытывают затруднения из-за непонимания японского языка, отличий культур и систем образования, не могут наладить отношения с друзьями (одноклассниками), не понимают материал на уроках. В результате возникает нежелание идти в школу (пропуски).

Для того, чтобы возникло желание ходить в школу, важно понять причины пропусков и устранить их.

Возможны различные причины пропусков. Ваш классный руководитель, вероятно, хорошо знает о жизни вашего ребенка в школе. Вначале попробуйте поговорить с ним.

Необходим тесный контакт родителей (опекунов) со школой для того, чтобы совместными усилиями помочь ребёнку.

Прежде всего, важно посоветоваться с учителями школы.

-----

(2) Места для консультаций вне школы

Если неудобно советоваться с учителями школы, вы можете проконсультироваться по поводу «пропусков» в «Центре семьи и ребёнка префектуры Осака» (*Осака-фу Кодомо Катей Сента*) и др.

Посмотрите, пожалуйста, список «Центра дома и семьи, консультаций по вопросам воспитания детей» (*Кодомо Катей Сента Дзидо Содансе*) в списке окон для консультаций (*содан мадогучи*).